



**Cyfarfod mis Ionawr Cyngor Tref Tregaron / Tregaron Town Council January Meeting**

**Nos Lun / Monday 18.01.2024**

7.30yh/pm – yn Neuadd Goffa Tregaron / Memorial Hall

**COFNODION CYFARFOD CYNGOR MIS IONAWR /**  
**JANUARY COUNCIL MEETING MINUTES**

Eitem / Item	Gweithred / Action
<p>1. <b>CROESO / WELCOME</b> Croesawodd y Cadeirydd pawb i'r cyfarfod. <i>The Chair welcomed everyone to the meeting.</i></p> <p>PRESENNOL / PRESENT: Cyng/Cllr Arwel Jones (Cadeirydd / Chair) Catherine Hughes, Dafydd Richards, Dewi Evans, Rhydian Wilson, Gwion James, Rhian Jones, Sian Jones &amp; Meirian Morgan</p> <p>Clerc / Clerk – Fflur Lawlor</p>	
<p>2. <b>YMDDIHEURIADAU / APOLOGIES</b> Cyng/Cllr. Owain Pugh, Rhian Hughes &amp; PSCO John Evans</p> <p>Cyng/Cllr Ifan Davies, Aelod Lleol Cyngor Sir Ceredigion County Council Local Member</p>	
<p>3. <b>MATERION PERSONOL / PERSONAL MATTERS</b> Estynnwyd cydymdeimlad â theulu'r diweddar Mrs Mary Lewis, cyn Cadeirydd ac aelod o Gyngor Tref Tregaron yn eu profedigaeth yn ddiweddar.</p> <p><i>Condolences were extended to the family of the late Mrs Mary Lewis, former Chairman and member of Tregaron Town Council in their recent bereavement.</i></p>	
<p>4. <b>ADRODDIAD YR HEDDLU / POLICE REPORT</b> Ni allai PCSO John Evans fynychu'r cyfarfod ond darllenodd y Clerc e-bost a anfonwyd gyda gwybodaeth.</p> <p><i>PCSO John Evans could not attend the meeting the Clerk read out an email sent with information.</i></p>	
<p>5. <b>DATGELU BUDDIANNAU PERSONOL / DECLARATION OF PERSONAL INTEREST</b> Cyng Catherine Hughes yn datgan diddordeb mewn unrhyw drafodaeth / penderfyniadau ynglŷn a prosiect Ystwyth Trail pwynt 12.</p> <p><i>Cllr Catherine Hughes declaring an interest in any discussion / decisions with regards to the Ystwyth Trail project, point 12.</i></p>	
<p>6. <b>CADARNHAU COFNODION / APPROVAL OF MINUTES FROM 18/12/23</b> Cytunwyd bod y cofnodion yn rhai cywir.</p>	

	<p><i>It was agreed that this was a true record of the minutes.</i></p> <p>Cynnig/Proposed: Cyng/Cllr Rhydian Wilson Eilio/Seconder: Cyng/Cllr Dewi Evans</p>	
7.	<p><b>MATERION YN CODI O'R COFNODION / MATTERS ARISING FROM MINUTES</b></p> <p>17.4 – Adroddiad Blynyddol Croeso i Gerddwyr wedi ei gwblhau. <i>Walkers Are Welcome Annual Return completed.</i></p> <p>17.5 – <u>Sied y Mart / Mart Shed</u> Trafodwyd telerau ac amodau'r sied newydd a dderbyniwyd gan A.Harries, CSC. Angen trafodaeth bellach. Clerc i fynd yn ôl at A.Harries i ofyn a fyddent yn ystyried £10 yr wythnos o rent yn lle £20 ac a fydd yr holl waith atgyweirio yn cael ei wneud cyn ei gymryd drosodd.</p> <p><i>The new shed terms &amp; conditions were discussed that was received from A.Harries, CCC. Further discussion needed. Clerk to go back to A.Harries to ask if they would consider £10 per week rent instead of £20 and if all repairs will be done prior to taking it over.</i></p>	Clerc / Clerk
8.	<p><b>CYNGOR SIR CEREDIGION COUNTY COUNCIL</b></p> <p>A) Gwybodaeth a dderbyniwyd wrth CSC / <i>Information received from CCC –</i></p> <p>Ebyst wedi cael eu danfon ymlaen at y Cynghorwyr cyn y cyfarfod / <i>Emails forwarded to Councillors prior to meeting.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 19/12/2023 – Cyfleoedd cerdded, beicio a marchogaeth yng Nheredigion / Walking, Cycling and Horse Riding opportunities in Ceredigion</li> <li>• 20/12/2023 – Brandio Trefi / Town Branding – Cynnal y Cardi</li> <li>• 21/12/2023 – Cau Ffordd ar Frys / Emergency Road Closure: B4343 Pontrhydfendigaid</li> <li>• 22/12/2023 – Praesept 2024-25 Precept</li> <li>• 27/12/2023 – Cynlluniau Hyfforddi Cyngor Cymuned / Community Council Training Plans</li> <li>• 02/01/2024 – Tregaron, Llandysul and Lampeter Conservation Area Events – 25/01/2024, Y Talbot, Tregaron – 4pm-6pm</li> <li>• 02/01/2024 – Bwletin Tlodi Ceredigion Poverty Bulletin</li> <li>• 05/01/2024 – Cau Ffordd dros dro / Temporary Road Closure: B4343 Llanddewi Brefi/Tregaron</li> <li>• 11/01/2024 – Llythyr oddi wrth Arweinydd a Phrif Weithredwr CSC / Letter from the Leader and Chief Executive of CCC</li> </ul> <p>B) Diweddariad gan yr Aelod Lleol / <i>Update from the Local Member, Cyng/Cllr Ifan Davies –</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dim i'w gofnodi <i>Nothing to report</i></li> </ul>	
9.	<p><b>CYFRIFON / FINANCIAL MATTERS</b></p> <p>9.1 – Balans y Banc Ionawr / <i>January Bank Balance –</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyfrif Busnes Cyfredol / <i>Business Current – £15,579.01</i></li> <li>• Cyfrif Busnes wrth gefn / <i>Business Reserve – £17,163.80</i></li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyfrif Busnes wrth gefn / <i>Business Current</i> (Cadeirydd / <i>Chairman</i>) – £3,747.90</li> <li>• Cyfrif Busnes wrth gefn / <i>Business Reserve</i> (<i>Gratuity</i>) – £561.45</li> </ul> <p>9.2 – <u>Taliadau mis Ionawr / <i>January payments</i> –</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i> £300.12</li> <li>• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i> £301.70</li> <li>• HMRC £150.40</li> <li>• CCF (Dathliadau Nadolig) £30.02</li> <li>• L&amp;G Forestry Ltd (Coed Nadolig/Christmas Trees) £786.00</li> </ul> <p>Cynnig/<i>Proposed</i>: Cyng/<i>Cllr</i> Rhian Jones Eilio/<i>Seconder</i>: Cyng/<i>Cllr</i> Dafydd Richards</p> <p>9.3 – Mae Archwilio Cymru – E-bost wedi derbyn 15/01/2024 - yn ymddangos nad ydyn nhw wedi derbyn y ffurflen flynyddol 2019/20. Mae'r Clerc wedi anfon copi a oedd yn ffeil cyfrifon 2019/20.</p> <p><i>Audit Wales – Email received 15/01/2024 – appears they have not received the 2019/20 annual return. Clerk has sent a copy that was in the 2019/20 accounts file.</i></p>	Clerc / Clerk
10.	<p><b>ADRODDIAD Y GWEITHIWR STRYDLUN / STREET SCENE WORKER'S REPORT</b> Dim i'w gofnodi.</p> <p>Mae angen gwneud y canlynol -</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Glanhau prif strydoedd y dref yn wythnosol - Pentre, Sgwâr, Ffordd yr Orsaf, Stryd y Capel, Heol Pontrhydefendigaid.</li> <li>• Glanhau strydoedd eraill yn eu tro.</li> </ul> <p>Llwybrau Doldre - mae angen eu clirio. Clerc wedi gofyn i'r Gweithiwr Strydlun wneud hyn am y tri mis diwethaf – Clerc i ofyn eto.</p> <p>Mae angen glanhau o amgylch y potiau blodau – Clerc i rhoi gwybod i'r Gweithiwr Strydlun.</p> <p><i>Nothing to report.</i> <i>The following needs to be done –</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Main streets of the town to be cleaned weekly – Pentre, Square, Station Road, Chapel Street, Pontrhydfendigaid Road.</i></li> <li>• <i>Other streets to be cleaned in rotation.</i></li> </ul> <p><i>Doldre paths - they need to be cleared. Clerk has asked the Street Scene Worker to do this for the past three months – Clerk to ask again.</i></p> <p><i>There is a need to clean around the flower pots – Clerk to inform the Street Scene Worker.</i></p>	Clerc / Clerk
11.	<p><b>ADRODDIADAU IS-BWYLLGORAU / SUB-COMMITTEES REPORTS</b></p> <p>11.1 <u>Is-bwyllgor Parc a Blodau / <i>Park &amp; Flowers Sub-Committee</i></u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Parc / <i>Park</i></u></li> </ul>	Cyng/ <i>Cllr</i> Rhian Hughes

	<p>Gwiriadau bob pythefnos lechyd a Diogelwch y Parc i barhau - bydd y Cyng. Rhian Hughes yn cynnal y gwiriadau yn Ionawr/Chwefror. Diolchwyd i Cyng Owain Pugh am wneud mis diwethaf. Gwiriadau bob pythefnos i'w wneud dros yr gaeaf.</p> <p><i>Fortnightly Health &amp; Safety checks of the Park to continue – Cllr Rhian Hughes will carry out the checks for January/February. Thanks was extended to Cllr Owain Pugh for doing last month. Fortnightly checks to be carried out over the winter.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Blodau / Flowers</u> Cytunwyd i brynu bowser dŵr a defnyddio'r arian a godwyd yn ystod 'Strictly Caron Dancing' nôl yn 2019 tuag at y gost. Cyng. Gwion James i gydlynu. Pris wedi ei dderbyn – 1) £1650 + VAT (gyda brêcs) 2) £1250 + VAT (heb brêcs) I'w drafod ymhellach unwaith y bydd penderfyniad wedi'i wneud ar faint o botiau blodau sydd i'w gwneud yn 2024.</li> </ul> <p><i>It was agreed at the last meeting to purchase a water bowser and use the money that was raised during Strictly Caron Dancing back in 2019 towards the cost. Cllr Gwion James to co-ordinate. Quote received – 1) £1650 + VAT (with brakes) 2) £1250 + VAT (without brakes) To be discussed further once a decision has been made on how many flower pots are to be done in 2024.</i></p> <p>11.2 <u>Is-bwyllgor Dathliadau'r Nadolig / Christmas Celebration Sub-Committee</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diolchwyd i bawb a fu'n helpu gyda dathliadau'r Nadolig. <i>Thanks was extended to everyone that helped with the Christmas celebrations.</i></li> </ul> <p>11.3 <u>Is-bwyllgor Bwrdd Digidol / Digital Board Sub-Committee</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Clerc wedi cyfarfod â datblygwyr y meddalwedd ac mae bellach yn y broses o uwch lwytho gwybodaeth ychwanegol i'r system. Penderfynwyd os oedd angen gwneud unrhyw waith cyfieithu, mai cwmni cyfieithu fyddai'n gwneud hynny.</li> </ul> <p><i>Clerk has met with the software developers and is now in the process of uploading additional information to the system. It was decided that if any translation was needed, it would be done by a translation company.</i></p>	<p>Cyng/Cllr Gwion James</p> <p>Clerc / Clerk</p>
12.	<p><b>PROSIECTAU I'R DYFODOL / FUTURE PROJECTS</b> Prif flaenoriaethau'r Cyngor Tref yw / <i>The Town Council's main priorities are -</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Llwybr Ystwyth / <i>Ystwyth Trail</i></li> <li>2) Berllan Brenig</li> <li>3) Cae pob tywydd &amp; Trac Rhedeg / <i>All weather pitch &amp; Running Track</i></li> <li>4) Stondinau beiciau &amp; Ffynhonnau dŵr / <i>Bike stands / Water fountains</i></li> <li>5) Gardd Gymunedol / <i>Community Garden</i></li> <li>6) Prosiect Peilot Cau Sgwâr / <i>Square Closure Pilot project</i></li> </ol> <p>Prif flaenoriaeth y Cyngor Tref am 2024 yw prosiect Llwybr Ystwyth. Cyng Arwel Jones, Dewi Evans a Rhydian Wilson i symud y prosiect ymlaen ac i hysbysu'r Cyngor Tref am unrhyw ddatblygiadau.</p>	

*The Town Council's main priority for 2024 is the Ystwyth Trail project. Cllrs. Arwel Jones, Dewi Evans and Rhydian Wilson to move the project forward and to keep the Town Council informed of any developments.*

Clerc wedi drafftio Cynllun Prosiectau'r Dyfodol – Cynghorwyr i gymryd cyfrifoldeb am un prosiect ac arwain –

*Clerk has drafted a Future Projects Plan – Councillors to take responsibility for one project and lead –*

	Prosiect / Project	Pwy / Who	Diweddariad / Update
1.	Llwybr Ystwyth / Ystwyth Trail	Cyng/Cllr Arwel Jones, Rhydian Wilson & Dewi Evans	Ar waith <i>Ongoing</i>
2.	Berllan Brenig	Cyng/Cllr Rhydian Wilson	
3.	Stondinau beiciau & Ffynhonnau dŵr / Bike stands / Water fountains	Cyng/Cllr Arwel Jones & Clerc/Clerk	Ar waith – Gwelir isod <i>Ongoing – See below</i>
4.	Gardd Gymunedol / Community Garden	Cyng/Cllr Rhian Hughes	Aros am y brydles gan CSC <i>Waiting for the lease from CCC</i>
5.	Map o'r dref / Town Map	Cyng/Cllr Catherine Hughes Clerc/Clerk	Ar waith – Gwelir isod <i>Ongoing – See below</i>
6.	Gwefan i'r dref a'r Bwrdd Digidol / Town Website & Digital Board	Cyng/Cllr Rhydian Wilson & Clerc/Clerk	Ar waith – Gwelir isod <i>Ongoing – See below</i>
7.	Ffynnon Garon	Cyng/Cllr Rhian Jones & D. Roberts	Ar waith <i>Ongoing</i>
8.	Gwobr Gŵyl Dewi / St.David's Day Award	Cyng/Cllr Gwion James	Ar waith – Gwelir isod <i>Ongoing – See below</i>
9.	Pared Gŵyl Dewi / St.David's Day Parade	Cyng/Cllr Catherine Hughes	Ar waith <i>Ongoing</i>
10.	Llyfryn Llwybrau Tregaron / Tregaron Trails booklet	Cyng/Cllr Arwel Jones & Rhydian Wilson	Ar waith – Gwelir isod <i>Ongoing – See below</i>

### 1. Llwybr Ystwyth / Ystwyth Trail

Mae trafodaethau wedi'u cynnal gyda CNC a thrafodaethau anffurfiol gyda rhai perchnogion tir. Mae pethau'n symud ymlaen yn araf, bydd diweddariad arall yn cael ei roi yn y cyfarfod nesaf.

*Discussions have taken place with NRW and informal discussions with some landowners. Things are moving forward slowly, another update will be given next meeting.*

### 3. Stondinau Beiciau & Ffynhonnau Dŵr / Bike Stands & Water Fountain

Maent yn barod i'w gosod o amgylch y dref. Clerc i ofyn i CSC drwy CLIC am y posibilrwydd o leoli'r raciau ar y Sgwâr gan Henry Richard a'r ffynnon dwr ar y bloc toiledau yn y maes parcio (Clerc wedi gofyn i CSC sawl gwaith llynedd, ond heb gael ymateb gan CSC).  
*They are ready to be installed around town. Clerk to ask CCC via CLIC for the possibility of locating the racks on the Square by Henry Richard and the water fountain on the toilets block in the car park (Clerk has asked CCC several times last year, but haven't had a response from CCC).*

#### 5. Map o'r dref / Town Map –

Dyluniad drafft yn barod, ychydig o newidiadau i'w gwneud.  
*Draft design ready, few tweaks to do.*

#### 6. Gwefan / Website –

Clerc i gysylltu â Gwe Cambrian i drafod cwblhau y wefan.  
*Clerk to contact Gwe Cambrian to discuss the website.*

#### 8. Gwobr Gŵyl Dewi / St. David's Day Award –

Lansio gwobr newydd sbon i gydnabod cyfraniad gwirfoddol lleol.  
Bwriad y wobwr yw dathlu a diolch i wirfoddolwr sydd wedi gwneud cyfraniad eithriadol i ardal Tregaron. Bydd y wobwr yn cael ei gyflwyno fel rhan o ddatliadau Gŵyl Ddewi y Cyngor Tref. Enwebiadau i'r Clerc, gyda dim mwy na 100 gair ar gyfer pob enwebai. Y Cyng Gwion James i gydlynu a drafftio poster/taflen i hyrwyddo – anfon o gwmpas i bawb am adborth.

*Launch a new award to recognise local voluntary contribution.  
The award is intended to celebrate and thank a volunteer who has made an outstanding contribution to the Tregaron area. The award will be presented as part of the Town Council's St David's Day celebrations. Nominations to Clerk, with no more than 100 words for each nominee. Cllr Gwion James to co-ordinate and draft poster/leaflet to promote – send around to everyone for feedback.*

Cynnig/Proposed: Cyng/Cllr Gwion James  
Eilio/Seconder: Cyng/Cllr Dewi Evans

#### 10. Llyfryn Llwybrau Tregaron / Tregaron Trails booklet –

Problemau gyda fersiwn pdf rydym wedi i dderbyn gan CSC. Clerc i anfon at y Cyng Dafydd Richards i edrych arno. Cyng Arwel Jones i gysylltu eto gyda CSC i ofyn am fersiwn arall.  
*Issues with PDF version we've received from CCC. Cllr Arwel Jones to contact CCC again to ask for another version.*

#### Trawsnewid Trefi / Transforming Towns – Cynnal y Cardi

Mae swyddog Trawsnewid Trefi Cynnal y Cardi wedi cysylltu i ofyn a oes gan y Cyngor syniadau newydd yr hoffech eu datblygu gan y gallai fod cyllid ar gael. Clerc a'r Cyng. Arwel Jones wedi trefnu cyfarfod gyda hi. Os oes gan unrhyw un syniadau, anfonwch nhw ymlaen at y Clerc. Un syniad, yn dilyn ymlaen o'r Eisteddfod Genedlaethol - 'Llwybr Llen' (byrddau i gynnwys enillwyr cystadlaethau ayyb).

*The Cynnal y Cardi Transforming Towns officer has been in contact to ask if the Council have new ideas that you would like to develop as there could be funding available. Clerk and Cllr Arwel Jones have arranged to meet with her. If anyone has ideas, please send them on to*

	<i>the Clerk. One idea, following on from the National Eisteddfod - 'Llwybr Llen' (boards to include winners of competitions etc).</i>	
13.	<b>CEISIADAU CYNLLUNIO / PLANNING APPLICATIONS</b> Dim i'w gofnodi <i>Nothing to report</i>	
14.	<b>CANIATAD CYNLLUNIO / PLANNING APPROVED</b> Dim i'w gofnodi <i>Nothing to report</i>	
15.	<b>UN LLAIS CYMRU / ONE VOICE WALES</b> Ebyst wrth Un Llais Cymru – wedi cael eu danfon ymlaen at y Cyngorwyr cyn y cyfarfod. <i>Emails from One Voice Wales Ward - forwarded to Councillors prior to meeting.</i>	
16.	<b>PROSIECT CYLCH CARON / CYLCH CARON PROJECT</b> Dim i'w gofnodi <i>Nothing to report</i>	
17.	<b>GOHEBIAETH / CORRESPONDENCE</b> 17.1 – Ymwybyddiaeth Draenogod – Dwi angen Eich Help! <i>Hedgehog Awareness – I Need Your Help!</i>  17.2 – Drafft Ymgynghori Cynllun Gwasanaeth 2024 – Gwasanaeth Tân ac Achub Canolbarth a Gorllewin Cymru. <i>Consultation Draft Service 2024 plan – Mid and West Wales Fire and Rescue Service.</i>  17.3– Diolch am cymorth ariannol / Thanks for financial assistance – - Cymdeithas Hanes Tregaron History Society - C.Ff.I Tregaron YFC – Rali 2024	
18.	<b>UNRHYW FATER ARALL / ANY OTHER BUSINESS</b> 18.1 – <u>Lwfans Cyngorydd / Councillor Allowance</u> Gall Cyngorwyr dderbyn lwfans blynyddol o hyd at £156 i dalu am gostau a ysgwyddwyd megis rhai'n ymwneud ag argraffu dogfennau, galwadau ffôn a nwyddau traul cyffredinol. Nid oes rhaid i Gynghorwyr wneud cais am y lwfans a chaiff ei dalu'n awtomatig ar ddiwedd y flwyddyn ariannol oni bai eu bod yn dewis tynnu allan o dderbyn y taliad. Penderfynodd pob Cyngorydd oedd yn bresennol beidio â chymryd yr lwfans o £156 mewn perthynas â'r flwyddyn ariannol sydd yn dod i ben 31 Mawrth 2024 a llofnodwyd y Ffurflen Tynnu Allan.  <i>Councillors can receive an annual allowance of up to £156 to meet costs incurred such as those relating to printing documents, telephone calls and general consumables. Councillors do not have to apply for the allowance, and it is paid automatically at the end of the financial year unless they choose to opt out of receiving the payment. All Councillors opted out of receiving an allowance of £156 in respect of the financial year ending 31 March 2024. All Councillors in attendance decided not to take the £156 and signed the Opt Out Form.</i>  18.2 – Adnewyddu Yswiriant / Insurance Renewal 2024/25 – Zurich	

	<p>Swm Adnewyddu Blynyddol gan Zurich yw £1,379.09. Pawb yn gytun i adnewyddu. Mae angen ychwanegu eitemau at y polisi - 4 x Mainc Picnic / 10 x mainc / 3 x stand beiciau / ffynnon ddŵr / uned atgyweirio beiciau / gwefrydd e-feic / storfa (£5,000). Clerc i gysylltu â Zurich i ychwanegu eitemau ychwanegol at y polisi.</p> <p><i>Annual Renewal amount from Zurich is £1,379.09. All in agreement to renew. Items need to be added to policy - 4 x Picnic Bench / 10 x bench / 3 x bike stand / water fountain / bike repair unit / e-bike charger / storage (£5,000). Clerk to contact Zurich to add additional items to policy.</i></p> <p>Cynnig/Proposed: Cyng/Cllr Rhydian Wilson Eilio/Secunder: Cyng/Cllr Catherine Hughes</p> <p>18.3 – Cyng/Cllr. Rhian Jones Mae baw cŵn yn broblem o gwmpas y dref - mae palmentydd i'w gweld yn llawn ohono. Does dim bagiau gwastraff yn y biniau baw cŵn - Clerc i archebu mwy.</p> <p><i>Dog waste is a problem around town - pavements seems to be full of it. The dog waste bins haven't got any waste bags - Clerk to order more.</i></p> <p>Cyng/Cllr Arwel Jones Llain o bren ar y fainc ger siop Rhiannon wedi torri - bydd y Cyng Owain Pugh yn edrych ac yn trwsio.</p> <p><i>Strip of wood on the bench by Rhiannon shop has snapped - Cllr Owain Pugh will take a look and repair.</i></p>	
19.	<p>Bydd y cyfarfod misol nesaf yn cael ei gynnal nos Lun Chwefror 19eg 2024 am 7.30pm. Cynhelir y cyfarfod yn Neuadd Goffa Tregaron.</p> <p><i>The next monthly meeting will be held on Monday 19<sup>th</sup> February 2024 at 7.30pm. It will be held at Tregaron Memorial Hall.</i></p>	
20.	Terfynwyd y cyfarfod / Meeting was closed	